



L'hirondelle

Bulletin d'informations
de la commune de Bernadets

Édité par la Mairie

Gros Plan

Le renouveau du château



En ce début de XXI^e siècle, le château de Bernadets va retrouver une seconde jeunesse.

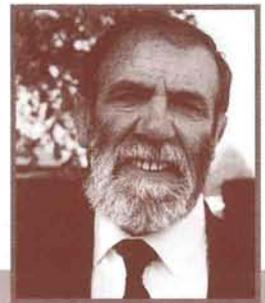
Les nouveaux propriétaires se sont lancés dans une grande opération de restauration. Avec passion et détermination.

Après une trop longue période de sommeil où il fut pillé et endommagé suite à la mort du comte d'Alton à la fin des années 70, le château de Bernadets va retrouver une seconde jeunesse. Passionnés de vieilles pierres et tombés sous le charme de notre région, le Palois Jean-Paul Vidailhet (35 ans) et l'Arachonais Christian Olive (32 ans) ont découvert par hasard l'existence du château construit aux XVIII^e et XIX^e siècles. Séduits par les lieux, ils ont su convaincre la municipalité de donner

priorité à leur projet quand une perspective à vocation hôtelière et gastronomique avait par ailleurs été proposée par un notaire palois également amoureux du patrimoine local.

" Nous nous efforcerons extérieurement de respecter le plus fidèlement possible l'architecture d'origine, mais déjà pour la toiture, il a fallu renoncer à quelques lucarnes qui se sont effondrées ", indiquent ces deux jeunes historiens d'art, qui n'hésitent pas à se retrousser les manches chaque week-end sur un chantier qui avance à grands pas.

D'ici l'été, ils espèrent faire du château leur résidence principale, qui accueillera également l'atelier de restauration d'œuvres d'art sur papier et de livres anciens que dirige Christian Olive. Nous aurons l'occasion d'en reparler.



L'année des chantiers

Dans la foulée des fêtes de Noël et du Nouvel An, que vous aurez je l'espère, vécues avec joie et bonheur, voici venu le temps de vous souhaiter une bonne et heureuse année 2002, marquée par l'avènement de l'euro.

Comme d'habitude à pareille occasion, mes vœux s'adressent bien évidemment à l'ensemble des administrés, avec une pensée toute particulière pour tous les responsables d'associations et leurs équipes de bénévoles qui les soutiennent afin de contribuer à l'animation de la commune.

Avec l'émergence de nouvelles initiatives, Bernadets compte désormais plus de dix associations : le signe d'une vitalité qui fait plaisir à voir et que la municipalité essaie, avec ses moyens, de soutenir du mieux possible.

Dans cette optique, la nouvelle salle multiactivités a été étudiée afin de constituer un outil fonctionnel et confortable pour les différentes associations en place. Nous espérons qu'elle verra le jour d'ici la fin 2002, après un accouchement quelque peu difficile. Parallèlement, des chantiers importants ont été amorcés dans le centre-bourg. Celui-ci devrait sérieusement changer de look d'ici quelques mois.

Dans ce numéro de L'Hirondelle, nous faisons le point sur les différents travaux en route, tout en annonçant ci-contre, une nouvelle qui fera plaisir à beaucoup d'habitants, notamment à tous les amateurs du patrimoine local.

A l'initiative de deux jeunes passionnés, le château de Bernadets va retrouver une seconde jeunesse. Tous nos encouragements les accompagnent.

Jean HEUGA

La vie des associations

TENNIS DE TABLE



Quatre équipes étaient engagées en championnat pour cette première demi saison 2001-2002, et les résultats ont été honorables pour les différents compétiteurs du club, même si l'on peut avoir quelques regrets pour l'équipe 2 qui avec un peu plus de réalisme, aurait eu les moyens d'accéder à la division supérieure.

BERNADETS 1, avec trois victoires, finit quatrième de sa poule en régionale 3 et assure ainsi confortablement son maintien à ce niveau de compétition.

BERNADETS 2, en Départementale 2 poule B faisait figure de favori pour l'accès en D1, mais finit quatrième à trois points seulement du premier lescair. On pourra donc regretter longtemps ce match nul à la Section Paloise obtenu malgré une équipe incomplète de trois joueurs, ainsi que cette défaite 10 / 8 au dernier match contre Hasparren, pour laquelle certains titulaires n'ont pas cru bon de se déplacer ...

BERNADETS 3, évoluait quant à elle en Départementale 2 poule A et termine bonne dernière de sa poule. Cette équipe n'a pourtant pas démerité, s'est battue vaillamment contre des équipes en général plus aguerries et a montré une motivation louable malgré l'absence des résultats et les déplacements souvent lointains.

BERNADETS 4 alignait ses plus jeunes compétiteurs en Départementale 3. Ils se sont bien défendus et ont obtenu des résultats tout à fait honorables en se classant, comme leurs aînés, quatrième de leur poule.

En ce qui concerne le championnat jeunes, la participation a été cette fois régulière et les résultats très encourageants. Les minimes ont terminé second sur les six équipes engagées dans cette catégorie, juste derrière l'ASPTT Pau. On ne peut donc que les en féliciter. Les cadets ont eux décroché une excellente troisième place face aux sept autres équipes en lice et méritent eux aussi nos

encouragements pour continuer dans cette voie.

En championnat individuel enfin, trois jeunes sont engagés. À l'issue du deuxième tour les résultats sont les suivants :

- en benjamins, Alexandre Moureu se classe troisième sur les onze engagés du niveau départemental. Dans cette catégorie, Rémy Parthaix n'a malheureusement pas pu se classer suite à un forfait.

- en minimes, Mickaël Barahona obtient la première place de la deuxième division départementale, devant quinze adversaires ! Souhaitons lui autant de motivation et de réussite dans la première division de la catégorie à laquelle il a accédé.

Nous invitons tous ceux, jeunes et moins jeunes, qui sont intéressés par notre sport, à venir nous rejoindre pour les entraînements aux horaires habituels (mardi et jeudi de 20 h à 23h). L'école de tennis de table est toujours animée par notre entraîneur B.É Houchang Zarmehrzanin le vendredi de 18h à 21h.

CONTACTS : Pascal Deschamps au 05 59 33 04 19, Marc Troubet au 05 59 33 09 73, Jean Lassalle au 05 59 68 92 63.

LES ANCIENS COMBATTANTS



En ce début d'année 2002, notre association tient à vous présenter ses meilleurs vœux de santé et de joie dans vos foyers.

Au cours de l'année écoulée, les anciens combattants des deux communes ont participé à plusieurs manifestations. Le 8 mai, à Saint Castin, la commémoration s'est déroulée en présence d'une bonne représentation des habitants, ainsi que des enfants des deux écoles. Nous tenons à remercier ces enfants qui chantèrent sans fausse note la Marsillaise, ainsi que les parents qui les accompagnaient. Le 7 juillet, une représentation des anciens combattants se déplaçait à Billère pour l'inauguration du mémorial dédié aux morts en Afrique du Nord, en présence du ministre Monsieur Massenet.

Le dimanche 11 novembre, par un froid glacial a eu lieu à Saint Castin, devant le

monument aux morts, la commémoration de l'armistice. Là aussi, une bonne représentation des habitants des deux communes entourait les enfants de l'école de Saint Castin. Que ceux-ci, ainsi que les enseignants, soient remerciés pour leur présence. La Marsillaise fût là aussi chantée sans fausse note. Il est à souligner, que chaque cérémonie est rehaussée par le drapeau encadré de militaires de carrière en tenue. Nous tenons à les en remercier. Ceci prouve, que les générations qui ont évolué après ces conflits, se souviennent et commémorent ce devoir de mémoire. Le banquet traditionnel clôturait la matinée.

Notre association, à ce jour, comporte 28 anciens combattants, tous conflits confondus et 6 membres au bureau, ce qui porte le total à 34 pour les 2 communes.

Tout ancien combattant qui n'aurait pas encore rejoint nos rangs peut se manifester auprès du président Jean Lacoste au 05 59 33 09 92, le meilleur accueil lui sera réservé.

GYMNASTIQUE

Nous vous rappelons que nos séances de gymnastique ont lieu les lundis et mercredis de 20 à 21h, sauf vacances scolaires, à la salle des fêtes et qu'en janvier, il n'est pas encore trop tard pour vous inscrire.

Nous espérons que vous nous avez passé de bonnes fêtes de fin d'année et que 2002 vous apportera santé et bonheur.

Contact : Eva Cabeza au 05 59 33 07 46 ou Jany Lacu-Puyou au 05 59 33 08 67.

AMICALE LAÏQUE

Avec l'assemblée générale du 19 septembre, l'Amicale Laïque abordait une nouvelle saison de musique. Cette année encore des cours de chant, de guitare, de piano ont été proposés et les inscriptions auprès des professeurs furent nombreuses. Déjà un trimestre de pratique pour les élèves, enfants et adultes, débutants et plus confirmés. Leurs efforts les amèneront à se produire en public lors de la soirée cabaret du printemps. D'ores et déjà, nous savons que nous pouvons compter sur un parterre de fidèles pour venir les applaudir.

En attendant leur prestation du printemps prochain, meilleurs vœux à tous pour l'an 2002.

PARENTS D'ÉLÈVES

Bienvenue à l'an neuf et meilleurs vœux à l'ensemble des Bernadétois ; et surtout des vœux de réussite scolaire à nos charmantes petites têtes blondes et brunes ...



Cet automne nous avons pu offrir aux enfants une fête d'Halloween avec un goûter l'après-midi et réunir l'ensemble des parents en soirée. Pour cette année plusieurs projets sont à l'étude afin de pouvoir financer les activités pédagogiques élaborées par les enseignants.

GAÛYOUS TOUSTEM



En ce début d'année, où notre monnaie a changé d'appellation, j'espère que ce passage s'est bien déroulé.

En 2001, l'année a été riche en rencontres et voyages pour le club. une bonne représentation des adhérents y a participé.

À l'aube de cette année 2002, certaines perspectives sont en voie d'élaboration. Le repas de début d'année est prévu le 19 janvier à la Vielle Auberge à Arzacq. Comme nous joignons l'utile à l'agréable, le matin nous irons visiter le musée du jambon, à côté du restaurant, et l'après midi, le chai de Laurent au Château de Cabidos.

Nous dégusterons courant l'hiver, comme d'habitude, les chevreuils que les sociétés de chasse de Bernadets et St Castin ont capturé durant les battues. Un voyage de un jour est prévu au printemps ou

au début de l'été. La date et le lieu sont encore à définir. Peut être pourront nous organiser un voyage de plusieurs jours? Ce sera suivant la possibilité de nos Euros.

Le club, à ce jour, est constitué de 91 adhérents. Il est ouvert à toute personne retraitée ou non ; qui sent le besoin de sortir de l'isolement. Le meilleur accueil lui sera réservé.

Vous souhaitant de passer l'hiver sans rhume ni grippe, les GaÛyous Toustem vous présentent leurs meilleurs vœux, ainsi qu'un bon rétablissement et une meilleure santé aux malades.

ACCA / BALL-TRAP CLUB

C'est le 15 décembre 2001 qu'a eu lieu le traditionnel repas du chevreuil, organisé par les chasseurs bernadétois, réunissant une centaine de convives autour de l'excellente table du restaurant " Le Manéchal " à Coslédac.



À un soir près, le verglas aurait pu perturber le bon déroulement de ce rendez-vous très prisé par les gourmets amateurs de gibiers. Heureusement, il n'en fut rien : tout était rentré dans l'ordre sur les routes le jour J et chacun a pu en profiter pour passer une soirée très chaleureuse, faisant oublier les frimas de l'hiver.

À retenir : en attendant le ball-trap de printemps qui aura lieu en avril (celui d'été est prévue en juin), les chasseurs bernadétois organiseront un concours de belote en ce début d'année 2002. Surveillez les boîtes à lettres pour en connaître la date précise.

COMITÉ DES FÊTES

Le comité est heureux de vous présenter ses meilleurs vœux pour l'année 2002.

En espérant vous voir nombreux à l'occasion des concours de belote les samedis 12 janvier et 9 février 2002.

2000 Bernadets



SALLE MULTI-ACTIVITÉS

Cinq lots sur huit ont été déclarés infructueux par la commission d'appel d'offres. Le gros œuvre, les menuiseries, l'électricité et chauffage, les carrelages faïences, les peintures et sols carrelés sont désormais traités en marché négocié. Le verdict est attendu d'ici février 2002.

Trois lots ont été fructueux. Ainsi, le lot " charpente " sera confié à l'entreprise Barthe, le lot " Plomberie-sanitaires " à l'entreprise Pardimène et le lot " Plâtrerie-isolation-faux plafond " à l'entreprise Plafonds Modernes.

PLACE PUBLIQUE

Le dossier de demande de subvention a été déposé en cette fin d'année 2001 auprès du Conseil général et de la préfecture.

ENFOUISSEMENT DES RÉSEAUX

Après une première tranche de travaux sur le périmètre où sera édifiée la salle multi-activités, les réseaux électriques (basse et moyenne tension) et téléphoniques viennent d'être enterrés en aval et en amont de cette zone, à l'initiative de la municipalité et en collaboration avec le syndicat d'électrification. Depuis début décembre, le renforcement d'une conduite d'eau est en cours de réalisation sur ces mêmes portions destinées à être réaménagées dans le cadre de la sécurisation de la départementale 222. À noter qu'un chantier d'enfouissement de réseaux moyenne tension a également vu le jour chemin de Tauziet et en bas de l'école dans le cadre d'une opération menée par EDF.

SÉCURISATION DE LA DÉPARTEMENTALE 39

Le Conseil général l'a annoncé par le biais de panneaux géants de part et d'autre des zones concernées, la sécurisation de la départementale 39 va être réalisée sur les six premiers mois de l'année 2002 à Bernadets. Les premières tranches de travaux débiteront dès que l'enfouissement des réseaux électriques et téléphoniques seront réalisés sur le centre-bourg, et dès que le renforcement de la conduite d'eau sera effectif sur les zones à sécuriser.

À noter que suite à une enquête publique, un point de ralentissement supplémentaire a été prévu à l'intersection de la départementale 222 et de la départementale 39, sous la forme d'une chicane.

LE SAVIEZ-VOUS ?

BÂTIMENT À VENDRE

La commune cherche à vendre le bâtiment qui servait de vestiaires à l'ancien club de football de Bernadets. Toute personne intéressée peut se manifester en mairie et demander un rendez-vous avec notre conseiller municipal Cyrille Laterrade, qui suit de près ce dossier.

L'ÉCOLE A L'HONNEUR

A l'occasion de la 17^e édition du jeu de piste littéraire, où 1.450 élèves du Béarn étaient en lice, l'école de Bernadets s'est une nouvelle fois distinguée. Les élèves de maternelle ont décroché le premier prix du jury, les CE2, le prix de l'originalité, et trois élèves du CM2 (Hélène Lalanne, Nicolas et Claire Lestelle) ont obtenu le troisième prix par équipe. Tous ont été récompensés dans le cadre du Salon du livre de Pau, recevant des ouvrages littéraires qui ne feront que renforcer leur goût pour la lecture. Bravo à tous ces gagnants, ainsi qu'à leur enseignants, Pascal Deschamps, Dominique Labory, Nadine Camidebach et Nathalie David-Trinca.

2002, L'ANNÉE D'INTERNET

Comme nous l'avions annoncé dans le précédent numéro de L'Hirondelle, un site Internet consacré à la commune est en cours de réalisation. En étroite collaboration avec le CIBER, la commission " Vie associative - Sports et Loisirs ", s'est penchée sur ce projet qui ouvrira notamment un nouvel espace de communication pour les associations. Initialement prévu en début d'année, le lancement du site aura lieu courant 2002. Nous en reparlerons en détail dans un prochain bulletin municipal.

BERNADETS EN PÔLE POUR LE THÉÂTRE

Dans le cadre du contrat éducatif local mis en place par la Communauté de communes Luy-Gabas-Souye-Lées, Bernadets pourrait devenir un pôle en matière d'activités de théâtre. Le projet devrait se concrétiser en ce début d'année 2002. A noter que Buros a été retenu depuis l'an dernier comme pôle d'activité informatiques. Pour tout renseignements et inscriptions concernant le contrat éducatif local, qui cherche à " rétablir un meilleur équilibre entre le temps scolaire, périscolaire et extrascolaire " on peut contacter Stéphane Coillard, conseiller municipal à Morlaàs ou Bernard Buron, maire-adjoint de Barinque.

OCCUPATION DE LA SALLE DES FÊTES

L'équipe fanion de Bernadets Tennis de Table s'étant maintenue au niveau régional à l'issue de la première phase de championnat, la salle des fêtes sera occupée plusieurs samedis après-midis (en plus des dimanches matins) à l'occasion de compétitions. Sont déjà réservés : les 19 et 20 janvier, 2 et 3 février, 23 et 24 février, 9 et 10 mars, 6 et 7 avril, 20 et 21 avril, 11 et 12 mai. S'ajouteront à ces dates, quelques rencontres du championnat jeunes qui seront communiquées au secrétariat de mairie.

En semaine, les soirées se répartissent de la manière suivante : lundi et mercredi : séances de Gym et Entretien. Mardi, jeudi et vendredi : entraînements du tennis de table.

HEURES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

La mairie de Bernadets est ouverte le mardi (de 14h à 18h30), le jeudi (de 14h à 17h30) et le samedi (de 11h15 à 12h15). Pour prendre rendez-vous avec le maire, on peut le joindre à son domicile (05.59.33.00.61.) ou contacter le secrétariat de mairie aux heures d'ouverture (05.59.33.07.42.).

ASSOCIATIONS ET RESPONSABLES

Vous souhaitez vous investir dans la vie associative de Bernadets ? Vous avez besoin d'un renseignement sur telle ou telle activité ? Voici un memento fort utile des associations de Bernadets et de leurs responsables.

| | | |
|------------------------|-------------------|-----------------|
| ACCA, Ball-trap Club : | Régis Froté | 05.59.33.04.14. |
| Amicale laïque : | Dominique Euvrard | 05.59.68.40.31. |
| Anciens combattants : | Jean Lacoste | 05.59.33.09.95. |
| Clér : | Anne-Marie Mélois | 05.59.33.60.39. |
| Comité des fêtes : | Julien Dumora | 06.76.83.86.03. |
| Gaouyouïs Toustem : | Jean Lacoste | 05.59.33.09.92. |
| Gym et Entretien : | Jany Lacu-Puyou | 05.59.33.08.67. |
| Parents d'élèves : | Nathalie Mahieux | 05.59.33.65.68. |
| Tennis de Table : | Pascal Deschamps | 05.59.33.04.19. |

EN BREF



De Bernadets à Koh Lanta

Chanteur du groupe palois "Poisson rouge", David Noël, alias "Nono", a participé cette année au jeu télévisé "Les aventuriers de Koh Lanta" diffusé sur TF1. Certains habitants de Bernadets, avaient eu l'occasion de le croiser sur les routes de la commune, voire de le côtoyer et pour cause. "Poisson rouge" répète souvent ses morceaux à Bernadets, chez Michel Dumora dont le fils Pierre-Antoine est guitariste du groupe qui a sorti son premier CD intitulé "Elephant Man". En attendant de voir ces jeunes musiciens à l'œuvre en janvier sur TF1, L'Hirondelle leur souhaite de poursuivre sur ce bel élan médiatique amorcé à la fin de l'été.

Correspondants de presse

Les associations ou particuliers qui souhaitent communiquer dans la presse locale et régionale, peuvent s'adresser aux correspondants de presse de Bernadets : Pour Sud-Ouest, Léon Capdeboscq (18, route d'Anos) est contactable au 05.59.33.40.64.

Pour La République et L'Éclair des Pyrénées, Jean-Marc Parlaix (3, chemin du bois commun) est contactable au 06.63.34.84.69.

Courrier des lecteurs

Véritable trait d'union entre la municipalité et les habitants de Bernadets, " L'Hirondelle " ouvre ces colonnes aux Bernadétoises et Bernadétois. Vous pouvez transmettre vos idées, suggestions, satisfactions, doléances... au secrétariat de mairie afin que la rédaction en prenne bonne note.

La rédaction de l'hirondelle

Responsable

Michel Dumora

1, lotissement du Parc
Impasse Les Hêtres.

Ont collaboré à ce numéro

Marie-Hélène Sallaber
Christian Sempé